

崇 文 国 学 经 典 文 库

笑林广记

[清] 游戏主人 编撰 桑圣彤 注译



崇 文 国 学 经 典 文 库

笑林广记

[清]游戏主人 编撰 桑圣彤 注译

I2/618
Y688.1-1

长江出版传媒
Changjiang Publishing & Media

崇文书局
Chongwen Publishing House

图书在版编目(CIP)数据

笑林广记/ (清) 游戏主人编撰; 桑圣彤注译. —武汉: 崇文书局, 2012.7

ISBN 978-7-5403-2215-1

I. ①笑… II. ①游… ②桑… III. ①笑话—中国—古代—选集②《笑林广记》—注释③《笑林广记》—译文 IV. ①I276.8

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 132782 号

责任编辑: 陈中琼 胡 英

出版发行:  长江出版传媒
Changjiang Publishing & Media

 崇文书局
Chongwen Publishing House

(武汉市雄楚大街 268 号·湖北出版文化城主楼 B 座 20 层)

营销: 027-87293001 027-87392647 传真: 027-87679712)

印刷: 湖北鄂南新华印刷包装有限公司

开本: 889×1194 1/32

印张: 7.5 印张

字数: 165 千字

版次: 2012 年 9 月第 1 版

印次: 2012 年 9 月第 1 次印刷

书号: ISBN 978-7-5403-2215-1

定价: 16.80 元

| 崇 | 文 | 国 | 学 | 经 | 典 | 文 | 库 | 编 | 委 | 会 |

■ 主编：鲍思陶 全晰纲

■ 编委：（排名不分先后）

鲍思陶 全晰纲 耿天勤

曾凡朝 吕周聚 王承略

赵发国



图书在版编目(CIP)数据
《红楼梦》/ (清) 曹雪芹撰, 李开先评. —北京: 中国文联出版社, 2012.7

ISBN 978-7-5403-2215-1

I. ①黄… II. ①曹… ②李… III. ①《红楼梦》—注释 IV. ①I242.405
中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第123456号



曹雪芹 著 李开先 评

中国文联出版社

经典是敏锐的目光、善良的心趣、睿智的大脑进行的缜密思维的结晶。民族经典是一个民族精神的函封，无论何时，打开这个函封，我们就能读出那些闪烁邦家之光的密码。因此，要了解一个民族，最佳途径就是阅读这个民族的经典。

中华民族的传统文明是世界上最具有特色的文明形态之一。在漫长的历史长河中，这个民族创造了内涵丰富的经典，又被这些经典一代一代哺育浸润。无论你将其当做“灵光”瞻仰，还是视为“阴影”涤荡，在你的心灵深处，始终摆脱不了她潜移默化的影响，无不受之启迪、规范、教化和塑造。然而，人类世界日新月异，每个社会都必将顺应时代化俗为雅，所以，经典的原则是亘古不变的，经典的阐释是与时常新的。

史学的经典是常新的，她让我们用前人的经验来透视当今的纷纭，以选择自己的人生坐标；文学的经典是常新的，她让我们用前人的审美来捕

号: ISBN 978-7-5403-2215-1

定 价: 16.80元

真、善、美、诚、信、爱、忍、勇。

《笑林广记》的版本众多，以清乾隆十六年（1751年）金瓶书室刻本为最佳，同时译者又参考了1981年出版的廖家校点本。本次选译对原书中的一些荒唐淫秽、低级无趣的东西进行了删节。限于学力和水平，选译过程中难免有疏漏和欠缺，敬请广大读者不吝指正。



她让古希腊的笑觉人伦道德曼妙，文思古雅，“言笑”伏藏又升古香，让笑捉当今的生机，以享受自己的人生乐趣；哲学的经典是常新的，她让我们用前人的智慧来诠释当今的信仰，以培养自己的人生操守。所以，阅读这些常新的经典吧，她使我们丢弃的是那些幼稚和浮华，而给我们带来的却是理性和高雅，以及丰富的内涵和无穷的乐趣。

这就是我们编纂这套丛书的初衷。

鲍思陶 赵发国



笑话,在古代又称为“笑言”,顾名思义,就是指能引人发笑的话语或故事。由清代游戏主人编撰的《笑林广记》就是一部流传久远、影响深远的通俗笑话集。在中国古代,长期的封建文化专制使得笑话不能登大雅之堂,处于边缘状态。但这些笑话却从不同角度真实地反映了古代的社会风貌和人民生活,生动地再现了封建社会的民间风俗、人生情趣、世态炎凉、政治腐败等。通过这些诙谐幽默、生动风趣、通俗易懂的笑话,我们可以彰显



真、善、美，鞭挞假、恶、丑。

《笑林广记》的版本众多，以清代乾隆四十六年（1781年）金阊书业堂刻本为最佳，同时译者又参考了齐鲁书社2002年出版的廖东校点本。本次选译对原书中的一些宣扬迷信思想、色情暴力、消极无聊的东西进行了剔除。囿于学力和水平，选译过程中定然存在不少讹误和欠缺，敬请广大读者不吝指正。



1	田主见鸡	于前	22
3	训子	暴强	23
5	二	调盆底	
6	解嘲	主厨	25
6	虞流弊	州州	25
8	钻制	新编百源	26
9	证孔子	游方(nóu)余发	27
10	接礼	胡胡于紫	27
10	下界	真士散	28
11	二	又	29
12	商	健	30
12	和亲	茎	30
13	来不起	古世王公	31
14	腹内全无	孝士父差	32
14	不尚格	盘卷	32
15	求客	劫并	33
16	萝卜半	大白半甜	33
17	狗头颈	紫花甜	34
17	狗坐地	事无难	35

卷一

古艳部

比职.....	1
发利市.....	2
贪官.....	3
有理.....	3
取金.....	4
糊涂.....	5
偷牛.....	5
避暑.....	6
强盗脚.....	7
属牛.....	7
州同.....	8
衙官隐语.....	9
武弁(biàn)夜巡.....	9
垛子助阵.....	10
进士第.....	10
及第.....	11
封君.....	12
老父.....	12
公子封君.....	13
送父上学.....	14
考监.....	14
书低.....	15
监生自大.....	16
借药撵.....	17
斋戒库.....	17

酸臭.....	18
借牛.....	19
江心赋.....	19
不愿富.....	20
薑(jiāng)字塔.....	21
医银入肚.....	21
田主见鸡.....	22
训子.....	23
卷二	
腐流部	
辞朝.....	25
厮打.....	25
钻刺.....	26
证孔子.....	27
贻礼.....	27
不养子.....	28
识气.....	29
穷秀才.....	30
抄祭文.....	30
凑不起.....	31
腹内全无.....	32
不完卷.....	32
求签.....	33
梦入泮.....	33
狗头师.....	34
狗坐馆.....	35

81	请先生.....	36
91 古艳部	兄弟延师.....	37
97	读破句.....	38
OS	赤壁赋.....	39
IS	中酒.....	40
IS	梦周公.....	41
SS	改对.....	42
ES	挹徒.....	42
	想船家.....	43
2S	叔叔.....	44
2S	瘟牛.....	45
8S	咏钟诗.....	45
TS	老童生.....	47
TS	认拐杖.....	47
8S	拔须.....	48
9S		
卷三	医官.....	49
0S 术业部	冥王访名医.....	49
1S	抬柩.....	50
SE	医人.....	51
SS	跳蚤药.....	51
ES	愿脚踢.....	52
ES	锯箭竿.....	52
4S	怨算命.....	53
2S	包殡殓.....	53

07	送药.....	54
17	取名.....	54
17	看脉.....	56
27	赔.....	56
27	游水.....	57
37	胡须像.....	57
47	讳输棋.....	58
47	有进益.....	59
57	裁缝.....	60
57	不下剪.....	60
77	要尺.....	61
77	木匠.....	61
87	待诏.....	62
97	头嫩.....	63
97	同行.....	63
08	偷肉.....	64
08	三名斩.....	64
18	酸酒.....	65
28	炙坛.....	66
38	无须狗.....	67
48	形体部 老面皮.....	68
58	搁浅.....	68
68	被打.....	69
78	吃螺蛳(sī).....	70

42	金漆盒.....	70
42	问路.....	71
62	乌云接日.....	71
62	鼻影作枣.....	72
72	捡银包.....	72
72	漂白眼.....	73
82	呵欠.....	74
82	火症.....	74
82	讳聋哑.....	75
82	残疾婿.....	75
12	鸽口.....	77
12	过桥嚏.....	77
52	直背.....	78
52	认屁.....	79
52	贼屁.....	79
12	田鸡叫.....	80
22	怕冷.....	80
22	恍惚.....	82
卷五	作揖.....	83
殊稟部	蕪(ruò)衣.....	84
72	卖弄.....	84
82	出像.....	85
82	刚执.....	86
92	应急.....	86

801	掇桶.....	87
701	正夫纲.....	88
702	请下操.....	89
808	虎势.....	90
809	访类.....	90
809	吐绿痰.....	91
809	理旧恨.....	92
110	吃梦中醋.....	92
111	葡萄架倒.....	93
111	痴婿.....	94
111	子守店.....	95
	活脱话.....	96
113	母猪肉.....	97
113	望孙出气.....	97
114	买酱醋.....	98
114	悟到.....	99
115	藏锄.....	100
116	较岁.....	100
116	认鞋.....	101
116	盗牛.....	102
116	代打.....	103
117	靠父膳.....	103
117	觅凳脚.....	104
120	访麦价.....	104
121	懒活.....	105

78	白鼻猫	106
88	露水桌	107
88	咸蛋	107
88	铺兵	108
88	帽当扇	108
10	买海螺	109
58	浼匠迁居	109
58	混堂嗽口	110
68	信阴阳	111
48	合着靴	111
28	发换糖	112
38	过桥酒	77
卷六	拜堂产儿	113
7	国风部 抢婚	113
88	两坦	114
88	谢周公	114
001	舌头甜	115
001	邻人看	116
101	偷弟媳	116
501	藏年	117
601	开路神	119
7	世讳部 焦面鬼	119
101	咽糠	120
201	借脑子	121

件件熟.....	122
撞席.....	123
新雷公.....	123
老鰥.....	124
抵偿.....	124
病烂腿.....	125
吃苻(xìng)叶.....	126

卷八

僧道部

追度牒.....	127
鬼王撒尿.....	128
发往酆(fēng)都.....	128
忏悔.....	129
追荐.....	129
闻香袋.....	130
天报.....	131
跳墙.....	131
驱蚊.....	132
谢符.....	133

卷九

食客部

开当.....	134
请神.....	135
大东道.....	135
打半死.....	136
兄弟种田.....	137
合伙做酒.....	137

翻脸.....	138
许日子.....	139
酿(n)金.....	139
不留客.....	140
不留饭.....	141
射虎.....	141
怪吝.....	142
卖粉孩.....	143
独管裤.....	143
莫想出头.....	144
一毛不拔.....	145
因小失大.....	145
七德.....	146
粪鸡.....	147
下饭.....	147
吃樑(fei)伤心.....	148
一味足矣.....	149
卖肉忌赊.....	149
吞杯.....	151
好酒.....	152
恋席.....	152
恋酒.....	153
四脏.....	153
梦戏酌.....	154
梦美酒.....	155